

مطبعه و محل اداره سی باب عالی جاده سننده

۳۴ نومرو ده در

نوغز تبه کوندر یله چک اوراق مسلکینه

موافق ایسه طبع اولنور و طبع اولمیانلر

اعاده اولغز

قوتلک

شمذیلک هفته ده بر دفعه نشر اولنور

اعلان قونلر

برسنه لکی . . . یکر می غروشدر

التی آیلخی . . . اون ایکی غروشدر

طشمرهل ایچون پوسته اجرتی ضم اولنور

اطفاله مخصوص کتاب اعلانندن بشقه

اخطار

اقتدیلر

درت مرولی نسیخه مزده « علم حیوانات » دأر سزده معلومات و برمه باشلامش و بوندن بوبله اولمدن یازده جغز شیلر اوزرینسه مناسبت دوشد کجه بر رسم قویه جغز می بیلدیرمش ایذک .

بعض طرفدن بوکونکی نسیخه مزده رسملرک قونیلوب قولیه جغنی و وقت رسملی چقا جغنه دأر سؤلر وقوع بولمش اولدیغنه و حالبو که فته متعلق اولیه کوزل کوزل رسملر دهها استنا بولده یا بلما مقده و یک بیوک چبالقوله یا پلسه بیله ینسه استنلک بکی وهر کسک بکنه چکی درجه ده اوله ما مقده ایذو کنه بآ اشبو رسملری اقتضا ایذن محله اصماریلق ان شالله یا بیلوب کلد کده نشره باشلا یه جغز می و شمذیدن انتظارده بولنلما سنی بیان و اخطار ایذرز .

و حقیق کز . اون بش قدمدن یکر می قدمه قدر بر صچرار نادر اکنده و آوینی تعقیب ایذوب اکثر یا بر پیکسار یاننده بو سو بیه کیررک اوکوز و هر نوع حیوانلر صو ایچمه که کلد کز بده بیلدیرم کبی هجوم ایذوب پارچه پارچه ایذر و بعضیده عرب کوچمه لر ینک افا متکا هلری و چادر لری اطرافنده طولاشوب طوسون و یا اوکوز اوزرینه دوشدرک اگر قووالانور ایسه آوینی آلوب اوزاق محله کیدر . ارسلان آوی یک مهلاک و مخاطره لی اولدیغندن طوزاق ایله طو تیاور . فقط بعض جسامتلی و شجاع علی آوچیلر هجومه جرأت ایذرک تفنگ ایله ده اولارل . ارسلان قانلی تسمیه اولنلن (ژول ژرا) نام فرانمزل آفر بقاده اون بر سنه نظر فنده بو صو رتله یکر می بش دانه ارسلان اولدیرمشدر .

قانلی تیسارو نامیله ترتیب ایتمک لری او بونلر یک مر اقلی اولان روما اول بعض دفعه بو کبی او بو بچیلری وحشی حیواناته دخی کولشدیررل ایذی .

علم حیوانات

(۴) نرودن مابعد

(سزار) و (پومپه) نام اسسکی روما ایپرا طور لری (روما) آت میداننده بشیو ز دانه ارسلان ایله برکولش سیری اجرا ایتمدیرمشلر در ارسلان تراکتلی والنقسانلی بر حیوانلر دیوهر نقدیر شهرت قرانمش ایسه ده یک زیاده اعتماد اولتمن مفساری اوله رق وحشی و بیرنجی طبیعتی بلنکنن پکنه اشاعی قانوریری بو قدر .

ازمنه قدیمه حکا یاننده ارسلانک علوجنایی حقیقه مطالعه ایتمدیکنز روایتلر دن (آدر و قالس) نام اسسیرک ارسلان حکا بیه سی یک غریب اولدیغندن بوراده ذکرینی مناسب کوردلر سیر مر قوم صاحبچک

دبشی ارسلان یاور یلر بنی یک زیاده سودیکندن یانلرندن اصلا ابرلق ایسته مز . حتی قارنی فنا حالده آجیقد یعنی زمان بیله غایت یقین برله قدر کیده بیلوب بر آویقلا رسه نه اعلا بقلا مدیغنی حالده یاور یلر ینک یانته دونوب آج وقت یک ورده ینه یاور یلر ینی تنهها بر اقز ارسلان اکثر یا کونوز او بو بوب آو آرامتی ایچون کجه طیشاری چچقار . و بو ائتاده دهشتلی دهشتلی باغیره رق بتون حیوانلری قورقودوب تیر تیر دتردر کدی کبی یک تنک

برخواجه ابله چالشقان برمکتب چو جو غی

پینده شخوره

خواجه - اوغلم سکا برشی صوراجقم . نغمزه راجع اولان شیلرندر ؟

چو جوق - نظافت . سعی . ریاضت . اداره . شجاعت . قناعت . عین . دیانت . صبر . حلم . اصول ضبط نفس . نجر به نفس . اصلاح نفس . اجتناب هوای نفس .

خواجه - پک کوزل ! ای بری بریمز ایتمه من واجب اولان . عامله ل هانکیلریدر ؟

چو جوق - اطاعت . احترام . حق شناسلیق . انصاف . خیر و اهلق . صداقت . ملایمت . خلوص و عداقتدر .

خواجه - آفرین اوغلم ! لکن شو صایدینکن مرسمدن هر برلرینه دأرایده حکم سوألره جواب ویره بیلیر سکریا ؟

چو جوق - بیلدیکم و اوکرندیکم شیلرک جواینی ویره بیلرم افندم .

خواجه - او بله ایسه : اولان نغمزه راجع اولان مرسمدن باشلایام . نظافت یعنی تمیزلک ندن عبارتدر ؟

چو جوق - افندم نظافت . وجودمزی و ائو اجمری پاک و تمیز طوتمقدن عبارتدر ؟

خواجه - تمیز او اجمز نیچون لازم کلیلور ؟ چو جوق - افندم برنجیسی : نظافت شرعاً لازم اولد بغی کی :

طبعاً دخی پاک کوزل برشیدر . برده هر کس بزنی پاک و تمیز برحالده کورد کجه « بو نلر نفسلرینه بودرجه مقید اولد قلمی صورتده :

دخی دقتلری تامدر » دیوب اوزریمزه میل ورغبتلری : و همده اعتماد و امنیتلری او اور .

خواجه - پکی . تمیز لیکک شو تعریف ایتدیککن ایلکلرندن بشقهده بر فائده سی وارمیدر ؟

چو جوق - اوت افندم . چونکه تمیز و پاک اولد بغی حالده نفسمک قدر وقتینی بلش اولورز . بو جهتله ظاهر

نمانه سندن فرار ایدرک چولده بر مغاره یه کیرد بکنده غار مذ کورده مجروح برارسلانک یاتمقده اولد بغی کورمش .

برارسلان (اردو قاس) اسیری کورنجه کویا رجا ایدر بر طور ابله مجروح اولان بجه سنی اسیر مرقومه کورسته شددر . (آدرو قاس) ایسه اصلا قور قیه رق

یاره بی معاینه ایدرک و بجه سنده بیوک بر دیکن اولد بغی کورورک چقارمشدر . بو معامله سیله ارسلان راحتلوب و برصادق کوپک کی خیر خواهی اوخشا مغسه باشلش

براز صکره اسیر صاحبی طرفندن طو تیلوب وحشی حیوانانله کولشمکه محکوم اولد بغی دن هنوز طو تیلش بیوک برارسلان ابله کولشمک اوزره میدانه کتوریلور

سیر جیلر اسیرک ارسلان بجه سنده پارچه پارچه اولسته منتظر ایکن ارسلان (اردو قاس) یاتمه کلابکنده طانیوب بر

اکله رک ایاقلرینی یالاقده باشلار « مکرسه بو ارسلان (اردو قاس) نام اسیر فراریک مغاره ده ایاغندن دیکن

چقارد بغی ارسلان ایش .

چصه

چو جوقلر بو ارسلان ابله اسیر حکایه سندن هم کوزل بر حصه اولورز هیده .

ابولک ایت دکیزه آت

باق بیاز سه خاق بیلیر

ضرب مثلنک حکمن تصویر ایده بیلیرز .

اگر بو اسیر مغاره یه صیغند بغی زمان یاردی ارسلان دن اور کوبده قاچش و یا خود قاچ ویده بیچاره حیوانک

ایاغندن دیکنی چقار ماش اویدی کولشمک زمانده ارسلانک ایسه پارچه پارچه اولور ایدی .

بوتک ایچون انسان اندن کلابکی قدر دأما ابولک ایتکه چالشملیدر .

ایسه برکون کلوب او ابولک کند بئین بولور . هم او بله بر زمانده امداد یته پیشور که انسانی جلا داندن بیله

قور تاریر . الحاصل انسان دأما ابولک ایتلی ده « ابولک ایت دکیزه آت بانی بیلر سه خاق بیلیر » ثلی حکمه حواله

ایتدیر . (مابعدی صکره)

« کندی ، دبه یازاش و اوجهله معنا بوزیله جنی اشکار بولنش اولدیغندن تصحیحنه لزیم کوردک

(۴) نمره لی نسخه منزه کی سؤ الیرک

جواب لری

جواب

۱۳

(۱۳۲۹۰) غروش ضرر ایتیش اولور

امضا

دارالمعارف صنف

ثانی شاکردانندن

سلیمان افندی

« اشبو سؤالی ارمنی بطریقخانه سی انات مکتبی صنف ثانی طالبان نین آرئین اوهمی ادبیه دخی حل ایتشدر »

افزین مادموازل جو ابکزک کوزلد رسزده اطفال اناته نمونه کوسه تریله چک خاتم الیرک ایکنجیسی اولدیکنر چالیش غیرت ایت ۰۰۰۰

چوچقلمر ! خانم قزل !

اسمینی یوقاری یه یازدیغیمز ادیده خانم بابایی ایله برابر مطبعه یه کلدی ککندیسی طقوز اون یاشارنده اولوب غایت تربیه لی اسمی مسمی سنه مطابق صحیحاً ادبیه اولدیغنی کوردک . مطبعه منزه کلنلرک جمله سنی بویله تربیه لی وادیب وادبیه کورمک ارزوسنده بولندیغیمزدن تشویق کزی موجب اولور زعبله شو برابکی سوزی سوبلدک انشالله اطفال مسلمیندن اولان بزم حام قیزل دخی بونونه دن عبرت الهرق غزته منزه مطالعه سنه رغبت ایله کندی اسملری بیله غزته منزه خلقه بیلدیرمکه سعی ایدرل :

جواب

۱۴

اول باول سؤ الیرکده سهو اولش ججهک اغرابنی فرق بش دکل فرق اوله جق و فرق اولور سهه هر روزنی طارتمق ایچون درت قسم آیرلدقده بری (۱۱) دیگری (۳)

جانز تمیز اولور ایسه : قلمیرک فتنالقرینی خاطره کیروب : تیز الدن آنک دخی توبه واستغفار صوی ایله پاک اولمسی لازم کله جکنی آکلارز .

زیرا کتابلیرمک قولنجیه : خطا و کناه بعینه ایسه مرده اولان پیسلاک کبی قلمیرک قره لغیدر . بوجهتله لایقیله وجودمزی پاک طوتغه دقت ایلدیکنر صورتده : پوره کزده اولان فتنالقریده تمیز لک اقتضا ایتدیکنی دوشورز .

خواجه - نظافتک بونلردن ماعدا دهافانده سی اوله بیلمی ؟

چوچوق - دمیندن سوبیلده دم آ : بونک فائده سی حسابیه کلز . جمله سندن بریده شودرککه : اگر اثوابیزی نظافتله حفظ ایدر ایسه ک : چابو جق بر باد اولمقدن یعنی برسنه دهه اسکیه جک اثواب الی آیده تلف اولمقدن قور تولور . اشته بویله اثوابلرمزی پیسلاک سبیلله آز وقت ایچنده اسکیدوبده : پردوزی به ایسه به پاره ویرمکدن ایسه : اوپاره لرایله سائر ایشلر کوره بیلورز .

بونلردن صرف نظر نظافت صحت بدن یعنی انسانک بر خسته لغه اوغراما مسی ایچون نه قدر اقتضالی برشی اولدیغنی معلومدر .

پس ومردار اولان کیسه لر : پیسلاک سبیلله درلودرلو مخاطرلی خسته لقره اوغرابوب : آز وقت ایچنده مزاره کیره چکنندن : انسان ایچون هر حالده تمیز لکه دقت ایتک از مدر .

خواجه - آفرین اوغلامیم بیلک بو قدر ایله فالالم . صکره سنکله دهاکوروشورز .

(مابعدی صکره)

تصحیح

(۴) نمره لی نسخه منزه ایکنجی صحیفه سنک ایکنجی سنونک داون طقوز نجی سطر نده حیوانلری کدی جنسندن عید ایدرک ، یازیله جنی ایکنر کدی ، فظنی سهو

سؤال

۱۸

براده او غلگ قاچ ياشنده در ديه ضرور مشار طقوز شنه اول
بنم ياشم آنک اوچ مثلي ايدى شمدي ايکي مثليدر ديمش
بو حسابجه او غلگ ياشى قاچ اولق لازم کليبر ؟

سؤال

۱۹

هانكي عدد در كه ضعفه ۴۴ عددى غلاوه
اولند قده مجموعى عدد مطلوبك درت مشنه مساوى
اولسون ؟

سؤال

۲۰

ايکي عدد مطلوبدر که مر بعلرى مجموعتک نصفى ۳۶۲
ومر بعلرى ييشنده کى فضلک ضعفى دخی ۱۷۶ عدد ينه
مساوى اولسون .

حسين

اعلان

غزته مزى اله جق چو جغله قولايلىق اولق ايچون
سلطان يازيدده کاغدى حاجى لطفى افندينىک دکاني
مرکز انجمنه فيئاتي اولان اون پارهيه صائليق وهر
ارانيلان نومرو بولمق اوزره هر هفتنه چيقان غزته دن
اورايه کوندر مکنده يز . موعى اليهک دکانده هر وقت ايچون
سره لارم اولان « لار عمر » کاغديده واردر دانه سيده
اللى پارهيه در استيانلر اورايه مراجعت اينسونلر .

دئزك هر براحوالى و بزه لازم اولان شعلرى بيلديران
کتابلرک اک کوزلى يازيدده بتمش برنمرولى مجلد عثمان
افندينىک دکانده صائيلان « علم حال » کتابيدر
بو کتابک افادهسى غايت اچيق و جله کرک اکله ييله جكي
صورتده اولمقه برابر فيئاتده اوچ غروش اولد يغندين
هر چو جغلهک برزدانه ايدنسى لازمدر

اوتكى (۹) دردنجيبيده (۲۷) قيه اغرافنده اولهرق
آيرلسى لازم کليبر

امضا

دارالمعارف صنف ثانی

شاگردانندن محمدتوفيق

آفرين افندي ! منون اولدق ديد يکک کبي سهو
اولش نه چاره انسان خطادن سالم اوله من . .
فقط همزك کبي چاپيشالرده بويله طوغرى حل ايدر .

جواب

۱۵

هذکور واپورل وقت حرکتلرندن (۱۱) کونده برلر يله
يلاقى ايدرلر

امضا

خلطه رشديه صنف

ثانی شاگردانندن محمد

فتحي

جواب

۱۶

عدد مفروض کيند بستندن اون ايکيده برى قدر بيوک
اولور

امضا

دارالمعارف صنف ثانی

شاگردانندن سليمان

« اشوسوئالى عيني زمانده غلطه مکتب رشديه سي
صنف ثانی شاگردانندن مصلح الدين و يته صنف مذکور
شاگردانندن تحسين و کذا صنف مذکور شاگردانندن
محمد افنديلر دخی حل ايتشاردره »

سؤال

۱۷

بشورى قوش کلوب بر اغاجک دالرينه چفت چفت
قوشلر . اغاجک بردالى بوش قالمش . قاقسوب
تکر تکر قوشلر قوشک بردانه سي آچيقده قالمش .

بو حسابجه قاچ عدد قوش قاچ انه اغاج دالى اولق لازم
کليبر ؟